

哲学

激进主义的兴起

[法] 埃里耶·阿雷维 著



创立于1897

商务印书馆

The Commercial Press

哲学激进主义的兴起

[法] 埃里耶·阿雷维 著

曹海军 张继亮 译

 商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

哲学激进主义的兴起/(法)埃里耶·阿雷维著;
曹海军,张继亮译.—北京:商务印书馆,2018
ISBN 978-7-100-13730-0

I. ①哲… II. ①埃… ②曹… ③张… III. ①功利
主义—思想史—研究—西方国家 IV. ①B82-064

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 090381 号

权利保留,侵权必究。

哲学激进主义的兴起

[法] 埃里耶·阿雷维 著
曹海军 张继亮 译

商务印书馆出版
(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)
商务印书馆发行
北京市艺辉印刷有限公司印刷
ISBN 978-7-100-13730-0

2018 年 10 月第 1 版 开本 787×960 1/16
2018 年 10 月北京第 1 次印刷 印张 39 1/4

定价:108.00 元

Élie Halévy

THE GROWTH OF PHILOSOPHIC RADICALISM

London, Faber & Faber Limited, 1928

本书根据 Faber&Faber 出版公司 1928 年版译出

目 录

英文版序言	1
-------------	---

导 言	3
-----------	---

第一部分 边沁的青年时代(1776—1789年)

前 言	9
-----------	---

第一章 起源与原则	11
-----------------	----

“洛克与牛顿” —— 联想原则和功利原则;盖伊 —— 观念的联想原则;哈特莱与休谟 —— 功利原则;休谟 —— 利益的结合原则 —— 利己主义命题;利益的天然同一原则;以及不确定的进步理论 —— 利益的人为同一原则 —— 边沁的青年时代;法国的影响 —— 爱尔维修 —— 贝卡里亚 —— 普雷斯特里与佩利 —— 边沁的早期著作;他对出版的冷淡 —— 《道德与立法原则导论》 —— 错误原则的批判 —— 快乐和痛苦的计算 —— 快乐和痛苦的分类 —— 动机的分类 —— 边沁的目标

第二章 边沁的法哲学	44
------------------	----

边沁与布莱克斯通;民法与刑法

1. 民法	46
-------------	----

先于义务观的服务观 —— 契约的虚构 —— 休谟的学生,边沁 —— 财产权;洛克;普雷斯特里;休谟;边沁;安全之善;平等之善 —— 实践的解决方案 —— 边沁民法哲学中的两种趋势

2. 刑法	64
-------------	----

价值观的批判 —— 法律惩罚的界定 —— 贝卡里亚;技术分类和自

然分类 —— 罪行分类 —— 惩罚的分类 —— 惩罚的数量 —— 对各种犯罪惩罚的比例规则 —— 对情感主义的批判 —— 结论

3. 学说与时代 87

日内瓦的杜蒙 —— 法典化 —— 爱尔维修与边沁对立法者的影响 —— 英国公众对边沁建议的改革方案的冷淡 —— 佩利的保守主义 —— 监狱改革 —— 普遍审查,以及利益的同一 —— 边沁在法国发表他的《立法论》

第三章 经济与政治理论 102

1. 亚当·斯密与边沁 102

边沁,亚当·斯密的学生 —— 亚当·斯密的利益天然同一原则 —— 劳动分工 —— 亚当·斯密政治经济学的前提假设 —— 与劳动成比例的交换价值 —— 为什么利益的天然同一原则较之相反的原则更易流行 —— 亚当·斯密与边沁 —— 《为高利贷辩护》 —— 对殖民体系的批判 —— 功利原则的两种形式

2. 民主主义者与功利主义者 137

民主计划的诞生;美国革命 —— 伦敦的煽动者 —— 卡特赖特与个人代表学说 —— 功利原则与民主理论家;普雷斯特里;潘恩 —— 原始契约论 —— 休谟的批判主义 —— 边沁的批判主义 —— 天赋权利理论;及其与功利理论的对立 —— 休谟的保守主义 —— 斯密的政治怀疑论 —— 边沁对宪政问题的冷淡 —— 《政府片论》 —— 边沁在谢尔本爵士家 —— 托利党,辉格党与民主主义者 —— 1788年《论代议制》 —— 边沁与大陆的改革派专制君主

第二部分 功利主义学说的演变(1789—1815年)

前 言 175

第一章 政治问题 178

1. 与人权宣言相对立的功利原则:伯克与边沁 178

普莱斯的布道 —— 伯克根据功利原则答普莱斯 —— 实验功利

主义与演绎功利主义 —— 偏见理论 —— 规约论 —— 伯克与边沁
 —— 兰斯当勋爵 —— 罗米利、边沁与制宪会议 —— 《论政治策略》
 —— 《司法组织法典》 —— 边沁, 一个非民主主义者 —— 兰斯当勋爵
 与大革命 —— 罗米利与大革命 —— 边沁与大革命 —— 边沁成为
 一名法国公民 —— 《无政府主义的谬误》: 对人权宣言的批判 —— 边
 沁的各类著作 —— 日内瓦的杜蒙与大革命; 葛浩恩威特信札 —— 《民
 法与刑法立法论》的准备与出版

2. 麦金托什、潘恩与葛德文 211

答伯克 —— 简单政府理论反对复合政府理论 —— 摇摆于功利哲
 学与人权哲学之间的麦金托什 —— 成文宪法的必要性 —— 平等主
 义与个人主义 —— 潘恩的利益自然同一性原则 —— 无政府的社会
 —— 从潘恩到葛德文的转变 —— 葛德文与功利原则 —— 他根据
 功利原则对权利观念的批判 —— 良心自由 —— 对法律观念的批判
 —— 对惩罚观念的批判 —— 葛德文及其时代 —— 葛德文, 一个共
 和主义者和功利主义者 —— 将他学说中与边沁主义区别开来的唯心
 主义因素

第二章 经济问题 237

1. 获得救助的权利: 威廉·葛德文 238

能够从功利原则推导出来的救助权; 救助权与工作权 —— 英国的
 济贫法 —— 皮特法案 —— 潘恩与救助权 —— 葛德文: 基于功利
 原则对私人产权的批判 —— 财产的三个维度 —— 这种理论在功利
 哲学先驱中的萌芽 —— 亚当·斯密和葛德文的利益同一性原则
 —— 葛德文对奢侈的批判 —— 现实社会中利益的不和谐 —— 葛
 德文不是一个暴力革命主义者 —— 人口问题 —— 佩利 —— 华莱
 士 —— 孔多塞 —— 机器 —— 葛德文: 功利学说走向无政府社会
 主义

2. 人口原则: 罗伯特·马尔萨斯 260

亚当·斯密学派对《济贫法》的敌视; 功利学说中的劳动规律 —— 功
 利主义先驱思想中的马尔萨斯理论的萌芽: 休谟; 亚当·斯密 —— 约瑟

夫·汤曾德 —— 伯克的保守乐观主义 —— 边沁对救助权的敌视;对《济贫法》的讨论;运用《圆形监狱》中提出的计划与利益人为同一性原则来解决问题 —— 对人民的教育 —— 马尔萨斯明确提出其正统学说 —— 受惠于孔多塞 —— 他将亚当·斯密与葛德文基本思想融合起来 —— 对《济贫法》的谴责 —— 第二版 —— 马尔萨斯更接近于孔多塞 —— 人民的教育 —— 马尔萨斯,一个自由主义者 —— 他并不否认,并纠正了进步观念 —— 他对民主党派的影响 —— 他成功的原因:历史和经济状况 —— 马尔萨斯的伪数学式规律 —— 马尔萨斯与功利原则 —— 他如何修正利益的自同自然同一性原则

第三章 边沁、詹姆斯·密尔与边沁主义者 289

1. 激进主义的诞生 291

1808年,边沁作为慈善家的失败:圆形监狱计划流产 —— 沮丧的边沁转变为民主主义者 —— 但直到1808年,他依然是一位托利党人 —— 与詹姆斯·密尔的交往使他成为了一个民主主义者 —— 捍卫出版自由 —— 波德特与豪恩·图克 —— 与他们一致,边沁与詹姆斯·密尔并没有在1809年走向赞成普选制的道路 —— 《议会改革问答手册》 —— 边沁与卡特莱特在弗朗西斯广场的接触 —— “激进主义” —— 1818年,边沁与波德特要求实行普选 —— 边沁与詹姆斯·密尔赋予激进主义以哲学特性

2. 从亚当·斯密到李嘉图 307

从1776年到1817年英国经济科学发展 —— 边沁和詹姆斯·密尔对李嘉图带来了什么影响? —— 研究作为财富分配规律的政治经济学 —— 法国与重农主义的起源 —— 孔多塞 —— J.B.萨伊 —— 边沁的影响,无效的 —— 詹姆斯·密尔的影响,作为法国经济学家与李嘉图之间的中介,真实的 —— 动态规律的观念;詹姆斯·密尔的基本观念 —— 哈特莱与普雷斯特利,孔多塞与马尔萨斯 —— 詹姆斯·密尔希望调和孔多塞与马尔萨斯的观念 —— 级差地租规律 —— 起源 —— 西方 —— 马尔萨斯 —— 李嘉图 —— 詹姆斯·密尔与1817年《原则》的准备 —— 詹姆斯·密尔使李嘉图成为了一名教条主义者

3. 对人民的教育 328

 爱尔维修的学说 —— 对斯图亚特·密尔的教育 —— 边沁主义者
 与教育主义者;罗伯特·欧文;威廉·阿伦 —— 兰开斯特体系 —— 边
 沁的《诸家名文选集》 —— 詹姆斯·密尔《论教育》一文 —— 英国国
 教教会的麻烦 —— 边沁主义者的反宗教色彩 —— 《自然宗教的影
 响的分析》 —— 詹姆斯·密尔的反基督教思想 —— 兰开斯特协会
 本身的宗教困局与失败

4. 边沁声望日隆 345

 边沁在俄国的声望;在西班牙的声望;在西属美洲的声望;在意大利
 和希腊的声望 —— 边沁在英国早期的影响 —— 罗米利与刑法改革
 —— 詹姆斯·密尔,学说的宣传者 —— 议会赔偿边沁;租福特修道院
 —— 边沁著作的日渐晦涩,以及日益刻薄 —— 詹姆斯·密尔在边沁
 学派形成中的作用 —— 他的支配地位 —— 他的影响 —— 功利主
 义者

第三部分 哲学激进主义

前 言 367

第一章 经济社会的自然规律 370

1. 李嘉图 372

 李嘉图研究的双重起源;其经济哲学的双重特征;静态法则和动态
 法则 —— 静态观:价值理论 —— 乐观主义的限制:劳动规律;劳动
 量的多样性;垄断价格;市场价格的波动 —— 李嘉图对各种干扰性力
 量所产生的影响的忽视 —— 自由贸易与对外交换理论 —— 动态
 观:地租理论 —— 工资规律 —— 利润规律 —— 利润与工资:李嘉
 图与早期社会主义者 —— 利润的降低 —— 资本与价值的双重性
 —— 学说与时代 —— 自由放任与门户开放政策 —— 税收问题,特
 别是地租的税收问题 —— 李嘉图在议会中的乐观主义演说 —— 为
 什么乐观主义在李嘉图身上战胜了悲观主义

2. 詹姆斯·密尔与麦卡洛克	398
詹姆斯·密尔与麦卡洛克 —— 价值理论;托伦斯对李嘉图的反驳;以及麦卡洛克的回应 —— 马尔萨斯的反驳 —— 李嘉图的尴尬境地 —— 托伦斯重申其反对意见;詹姆斯·密尔的回 应 —— 麦卡洛克的理论 —— 李嘉图的失落情绪;李嘉图的逝世 —— 詹姆斯·密尔与德·昆西 —— 贝利的反驳 —— 麦卡洛克与詹姆斯·密尔 —— 财富的分配理论 —— 詹姆斯·密尔的分配理论 —— 地租规律 —— 工资规律 —— 马尔萨斯主义的新论证 —— 利润规律 —— 人为增进资本增长之不可能 —— 税收问题 —— 人为减缓人口问题的必要性 —— 詹姆斯·密尔与弗朗西斯·普莱斯的新马尔萨斯主义 —— 边沁对平等主义的反驳 —— 麦卡洛克:乐观主义倾向 —— 麦卡洛克论地租理论 —— 工业革命与新经济哲学	
第二章 司法组织与国家组织	432
1. 司法程序与司法组织	435
程序法:间接与从属目的 —— 技术体系与自然体系 —— 边沁与孟德斯鸠 —— 程序 —— 对特别起诉的批判;简化程序 —— 证据的简化程序;对排他性原则的批判;权宜证据的有效性;间接证据的有效性 —— 排他性原则的起源 —— 对宗教仪式的批判 —— 对证据普遍可接受性原则的限制 —— 对自由主义有关这些问题所持成见的批判 —— 规则:没有人有义务自证有罪 —— 孤证非证规则 —— 对司法组织的批判 —— 对费用支付的批判 —— 对法庭划分逻辑原则的批判;对法官多元性体系的批判 —— 对上诉的批判 —— 对陪审团的批判 —— 准陪审团 —— 对辩论公开性的批判	
2. 宪法	465
《宪法法典》的草拟 —— 边沁政治哲学的三个原则 —— 实现官员能力最大化的手段 —— 对自由主义偏见的批判;对人权宣言的批判 —— 对分权原则的批判 —— 多数的正当性 —— 统治者法律责任的组织化 —— 一院制 —— 部长与官员的任命 —— 竞拍职责 —— 边沁的共和主义思想 —— 边沁的普选学说 —— 李嘉图的激	

进主义思想 —— 麦金托什对边沁体系的反驳 —— 詹姆斯·密尔的《政府论》 —— 詹姆斯·密尔论权力的划分 —— 詹姆斯·密尔的机会主义 —— 詹姆斯·密尔的普选理论;对利益代表的批判 —— 乔治·格罗特 —— 乔治·格罗特与詹姆斯·密尔论投票 —— 边沁主义者激进主义思想的资产阶级本质 —— 边沁主义者与地方行政改革 —— 边沁的“纯粹代议制民主”

第三章 思想法则与行为规则 496

1. 知识 497

英国哲学作品的减少 —— 法国 —— 以及德国哲学 —— 哈特莱传统在功利主义者当中的维持;詹姆斯·密尔的影响 —— 达尔文的动物生理学 —— 从哈特莱到詹姆斯·密尔肌肉感觉理论的历史与意义 —— 霍恩·托克的《珀利的消遣》 —— 霍恩·托克与詹姆斯·密尔的抽象理论 —— 边沁的影响,以及詹姆斯·密尔从1815年到1829年的影响 —— 托马斯·布朗与詹姆斯·密尔对心理学解释的理论假设 —— 心理现象之本质法则的原则与简化;詹姆斯·密尔的经验主义与理性主义

2. 行为 521

边沁与詹姆斯·密尔理论研究的实际目标 —— 边沁与詹姆斯·密尔;方法与前提的差异 —— 边沁与詹姆斯·密尔论意向 —— 论动机;詹姆斯·密尔如何简化边沁对动机的分类;从心理学到道德学的转变 —— 利益融合原则对道德问题的解决;边沁与詹姆斯·密尔对此进行的批驳;他们的个人主义 —— 从方法上对无私情感的培养,作为道德问题的解决方法;为什么边沁与詹姆斯·密尔批驳这种解决方法 —— 同感作为解决道德问题必然进步的假设;为什么边沁与詹姆斯·密尔批驳这种解决方法 —— 利己主义的道德性;詹姆斯·密尔与边沁的四种美德理论 —— 功利主义道德经济心理学的绝对命令

第四章 结语 550

边沁逝世 —— 他的小圈子 —— 功利主义团体 —— 宣传 —— 伦敦大学;《威斯敏斯特评论》 —— 麦考莱的攻击;麦金托什的攻击

—— 该学说的概要；利益天然同一与利益人为同一之间的冲突；调和这两个原则的尝试 —— 学说的预设 —— 唯理主义；批判性的考察 —— 个人主义；批判性的考察 —— 边沁学说的影响力：对司法改革的影响；对殖民地政策的影响；对政治与行政改革的影响；对经济改革的影响 —— “威斯敏斯特哲学”是如何在“曼彻斯特哲学”的凯旋中消失的

附录：民法与刑法立法论	592
索引	600

英文版序言

我很高兴应邀为阿雷维先生《哲学激进主义的兴起》的英译本写此序言。这是一本我早已熟悉且推崇的论述英国功利主义的最为精彩的著作，功利主义学派的思想家和著作家对 19 世纪英国产生了如此深远的影响，直到今天，我们仍然能够感受到其作品的振聋发聩。同样，今天我们也充分地意识到该学派的缺陷与不足。现在我们并不认为完全的自由放任或者幸福的计算必然能够带来福祉。人们更容易忘记这些理论的优点，持续不懈的无私和公共精神，高昂的普遍主义，以及对清晰无畏的思维产生的可靠的力量具有的充分合理的信仰。正如阿雷维先生向我们显示的那样，这些观念大都受益于法国思想。最为有趣的事件要属这些观念在英法两国之间的交流互换——洛克这位最具英国气质，信奉常识的至上性，崇拜事实，宽容和热爱自由，而又讨厌按照逻辑的后果设计原则的哲学家是如何在信奉清晰一贯之体系的法国开花结果，而后转过来又以法国的形式激励边沁及其继承者的——作为一个熟稔英国的法国人无须细致地解说。

在我看来，阿雷维先生的这本书有两个特别有趣而值得一提的特色。第一个是他有信服力地论证了将自然科学的原则和方法应用于人与社会的研究中之可能性的这种信仰是如何深深地影响边沁主义者的。这是他们思想中最为离经叛道和短视之处的线索。而这种信仰仍然存在于我们的心中。奇怪的是，人们常常按照边沁的方式争辩，如果某种事物被认定是真实的，社会学就无法成为确切的科学，从而也就必定不能做出有效的陈述。直到设计出历史科学的充分逻辑，我们才能够坚持这种信念。但从阿雷维先生对这些信仰是如何影响英国功利主义的教诲中得到了有关这种危险的警告。

第二个是他对古典经济学家的功利主义成分所做的解释。一面是经济学,另一面是道德和政治理论自哲学激进主义时期逐渐趋于分离,或者说成为了两个几乎无法相互光顾的迥然不同的区域。无疑,道德和政治理论摆脱边沁主义的致命影响是其中的关键。或许经济学在那些仅仅关注于解释事实而没有值得追求的轴心——不仅仅是令人景仰的轴心——的探究者那里仅仅能够成为社会改良(social amelioration)的强大工具。但这种分离走过了头。但只要道德哲学和政治理论的倡导者对经济界茫然无知,这种哲学和理论就将是不充分的,同时试图对道德和政治问题漠不关心的经济学家的局限性也很快就会显现出来。从阿雷维先生对边沁思想如何渗入到李嘉图、詹姆斯·密尔以及麦卡洛克(McCulloch)的经济学中,以及他对利益的自然与人为和谐,包括至今仍然困扰我们的静态和动态社会观之间的困惑所做的耐心梳理中,我们受益匪浅,这不仅仅体现在对19世纪早期思想的把握上,还体现在对道德理论和经济学之间的基本关系上。可能这本书给人留下的最深印象是,无论我们自称个人主义者还是社会主义者,我们对现代社会问题所做的思索仍然遵循着哲学激进主义者的思路,并一如既往地接受着其中的预设。

A. D. 林赛(A. D. Lindsay)
牛津大学巴利奥学院,1928年6月

导 言

xv

提及功利主义学说,研习哲学的老师或学生大脑里会浮现出什么呢?他会想起边沁的道德算术准则,还会想起斯图亚特·密尔那部著作的题目。他会意识到,在功利的道德与观念的联想主义心理学之间存在着相当紧密的关联,而且,一般来说,功利主义者就是联想主义者。但他是否意识到,道德算术的目的不仅仅满足于建立一种道德理论,更是要建立一种为法律惩罚理论提供数学基础的法律科学呢?他是否清楚地意识到,亚当·斯密、马尔萨斯以及李嘉图的正统政治经济学传统构成了该学说的一部分呢?他又是否意识到,功利主义在作为一种系统哲学而不仅仅是一种流行的观点的同时,一个功利主义者必然是一个激进主义者(故名之曰哲学激进主义),而且功利主义道德学说的支持者也同时是代议制民主和普选制度方面的理论家呢?没有意识到这一点的人是否真的能够声称熟悉功利主义学说,甚至是功利原则本身呢?准确地说,一种假设作为一种原则得以建立是由于其逻辑的丰富性,亦即根据由此产生的各种结果。要想恰当地把握功利原则,就有必要理解其所有逻辑结果,及其在司法、经济和政治方面的所有应用。我们的目的就是要完整从而更为准确地认识功利主义道德学说。我们的研究对象是整体意义上的功利主义学说。

那么,为了研究功利学说的效用及其所有的复杂性,我们应该选择什么样的方法呢?是否有可能为了简化这种表述,而假设哲学激进主义已经充分建立起来,从而通过分析诸如斯图亚特·密尔一个人在 xvi 1832 年所坚持的哲学和社会的,以及理论与实践上的观点的总和就够了呢?这种方法存在严重的缺陷。对该学说的综述是否体现了其一致性或矛盾性呢,有人会质疑我们,在第一种情况下,我们会通过任意和

人为的过程重构功利学说,而在第二种情况下,为了简化批判的任务,我们会故意强调其中存在的各种矛盾之处。毋庸置疑,欲求表明形成功利主义内在组成部分的诸多形形色色理论的不同命运,研究其基本概念的现实发展趋势,进而讲述哲学激进主义的成长历程,最好的办法就是让事实说话。由此,根据功利主义学说在英国公共思想史中的重要性,我们的研究主题就要设想一个崭新的广阔领域。与法国一样,英国也有其自由主义世纪:与法国革命的世纪相对应,在海峡彼岸则是工业革命的世纪;与人权的法律以及精神哲学相对应的是功利主义有关利益同一的哲学。所有个人的利益都是同一的。每个人都是其自身利益的最佳裁决者。因此,打破所有由传统制度在个人之间建立起来的人为藩篱,以及所有基于防止所有人对所有人相互对抗而假定必要的社会限制就是必要的了。这是一种解放哲学,虽然在灵感与原则上不同于让-雅克·卢梭的情感主义哲学,但在其各种应用上却存在类似之处。人权哲学逐渐在欧洲大陆导致了1848年革命;而与此同时,在英国,利益同一的哲学则导致了曼彻斯特学派自由贸易学说的胜利。根据这一观点,我们研究哲学激进主义的历史与逻辑起源,在某种程度上或许也是在研究1789年诸原则的形成过程;最终,我们的研究就构成了历史哲学同样也是哲学历史的其中一个篇章。

但是否我们将摊子铺得过大,以至于远远超出了我们主题的研究界限呢?我们并不这样认为。我们认为,事实上存在着一种使我们的研究定性成为可能的历史情境。在杰里米·边沁(Jeremy Bentham)身上,哲学激进主义找到了大师,人们一般认为,其哲学和创造生涯在哲学激进主义的历史中就是功利主义学说的形成时期。1776年,美国革命为欧洲革命开辟了道路,就在这一年,亚当·斯密出版了他的《国富论》;梅杰·卡特赖特(Major Cartwright)^①第一次为英国未来的激进派
16 和人民宪章运动者召开年度议会和普选制绘制了蓝图;也就在同一年,

^① 卡特赖特(1743—1823),英国神职人员,水力纺织机的发明者。——译者

时年二十八岁的边沁出版了他的第一本著作《政府片论》。1832年，英国的改革首次使工业区，一定程度上还包括工人阶级，获得了投票的权利，同时给予激进派以表达自我和对国家立法施加影响的机会；但也就在这一年，杰里米·边沁逝世，享年八十四岁，他被其门人奉为年高德劭，近乎神的精神领袖，詹姆斯·密尔将其视为他的使徒保罗。不仅如此，边沁对法律在理论和实践方面的改革一开始就引起了他的注意；在这个领域，他是真正的发明者。如果经济与政治体制以及哲学本身的改革者最终将边沁视为一个学派的创始人，这并不是因为边沁在所有这些方面一直是新学说主要或者唯一的创造者，他既没有发明马尔萨斯定律，也没有创立哈特莱的心理学；虽然他建立了功利主义的政治激进主义理论，但他并没有创制计划。许多人和诸多环境因素促进了哲学激进主义的形成。这些人是谁？这些环境因素又是什么呢？这一代的许多最有才智与活力的个人在1832年是如何表达他们公共的观点与集体性的学说的呢？边沁在边沁主义学派的形成中发挥了什么样的作用呢？这就是我们为试图解决的历史问题而设想明确形式的途径吗？